

Poskytnutí dodatečných informací č. 3

v zadávacím řízení dle § 27 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění
pozdějších předpisů (dále jen „ZVZ“) – otevřené řízení

Název veřejné zakázky

Dodání jednotného systému telefonie pro KZ, a.s.

evidenční číslo v ISVZUS
511698

Dotaz č. 1 (přesné znění dotazu)

Na straně 19 ZD je uvedeno, že součástí nabídky má být „čestné prohlášení výrobce o tom, že veškeré jím dodávané zařízení je nové a určeno pro zadavatele“. Uchazeč má v úmyslu předložit čestné prohlášení svého subdodavatele, který je distributorem HW a SW pro IP telefonii v ČR, ale není přímo výrobcem. Bude takovéto prohlášení vyhovovat požadavku zadavatele a nebude to považováno za důvod k vyloučení pro nesplnění podmínek zadání?

Odpověď na dotaz č. 1

Ano, bude vyhovovat požadavkům zadavatele.

Dotaz č. 2 (přesné znění dotazu)

V rámci kvalifikačních předpokladů Zadavatel požaduje doložení alespoň dvou významných zakázek spočívajících v dodávce telekomunikačních systémů a to každou v min. finančním objemu 2mil Kč bez DPH a to v uplynulých třech letech. Chápe Uchazeč správně, že lze kvalifikační předpoklad splnit doložením těchto zakázek i na odlišeném typu a značce dodávané technologie, než kterou bude v rámci návrhu kalkulovat a zamýšlet pro případnou realizaci?

Odpověď na dotaz č. 2

Ano, takto je to správně chápáno.

Dotaz č. 3 (přesné znění dotazu)

V Dodatečných informacích č. 1, v dotazu č. 4 se některý z Uchazečů ptá na odkaz na oficiální dokumentaci výrobce, který má být uveden v rámci vyplnění „verifikační tabulky“. Zadavatel odpovídá, „že veškerá dokumentace nabídky má být předložena v češtině“.

- *Chápe uchazeč správně, že v případě překladu oficiální dokumentace výrobce se nemá jednat o úředně ověřený překlad do českého jazyka?*

- *Uchazeč rozumí a respektuje, požadavek Zadavatele na předložení nabídky Uchazeče v Českém nebo Slovenském jazyce. Poukazujeme však na skutečnost, že je naprosto běžné, že zejména světoví výrobci zpracovávají dokumentaci v nejrozšířenějším a v technických odvětvích nejpoužívanějším jazyce, kterým je Angličtina. Striktní požadavek Zadavatele na české znění oficiální dokumentace výrobce tak zvýhodňuje české výrobce (resp. Uchazeče hodlající nabídnout plnění od českého výrobce) oproti zahraničním, kterých je však více. Ti Uchazeči, kteří chtějí nabídnout předmět plnění od zahraničního výrobce (byť z EU), jsou nuceni vynaložit dopředu nemalé finanční prostředky za překlad, které mohou dosahovat řádu set tisíc Kč. (A to bez jistoty návratnosti realizované investice). Pro informaci uchazeč uvádí, že překlad textu odborného charakteru z Anglického jazyka do Českého jazyka se běžně pohybuje v rozmezí 250 – 300 Kč za 1 normostranu. Nelze tak bez jakýchkoliv pochybností vyloučit, že tento požadavek ZD neomezí otevřenost této soutěže, a že Zadavatel tak obdrží méně nabídek než-li by tomu bylo kdyby od tohoto požadavku upustil.*

Navrhujeme Zadavateli, aby zvážil úpravu ZD ve smyslu, že oficiální dokumentaci výrobce v českém jazyce je povinen dodat až VYBRANÝ UCHAZEČ a to do konce termínu určeného k implementaci předmětu plnění, přičemž její nedodání by bylo významnou vadou bránící řádnému užívání díla. Do nabídky (verifikační tabulky) by Uchazeči mohli uvést odkazy na oficiální dokumentaci výrobce i v Anglickém jazyce. Uchazeči tak budou moci případné náklady za překlad započíst do celkové nabídkové ceny, ale vynaloží je až v případě, že budou vybranými vítězi této veřejné zakázky.

Odpověď na dotaz č. 3

Zadavatel na danou otázku odpovídal v rámci dodatečných informací č. 2 ze dne 25.5.2015.

Dotaz č. 4 (přesné znění dotazu)

Vyhodnocování kvality IP hovorů na základě IP tiketů RTCP protokolu

Otázka:

Je požadováno měření kvality IP hovorů i mezi jednotlivými uzly, které se podílejí na sestavení hovoru? (např. jednotlivé hlasové brány, servery, IP telefony). Je požadována tato informace automaticky pro každý hovor z CDR?

Odpověď na dotaz č. 4

Jedná se o měření kvality sítě zadavatele pro nasazení VoIP. Způsob měření je na dodavateli řešení. Výstupem musí být analytický dokument, který umožní ohodnotit síť např. na základě výpočtu MOS faktoru (Mean Opinion Score). Minimální délka měření je 7 dní.

Dotaz č. 5 (přesné znění dotazu)

Ukládání informací o stavu sítě na minimálně 1 rok

Otázka:

Je tím myšleno ukládání informací o stavu a chybách komunikačního systému (SW i HW) do logů a jejich zachování po dobu 1 roku?

Odpověď na dotaz č. 5

Ano

Dotaz č. 6 (přesné znění dotazu)

Centrální serverové řešení pro zabezpečení videokonferencí - multipoint.

Otázka

Může virtualizované řešení multipointu podporovat platformu Hyper-V?

Je požadováno u multipointu rozlišení i 720p/60?

Odpověď na dotaz č. 6

Zadavatel preferuje virtualizované řešení VMware nebo OpenStack. Druhá část dotazu je zodpovězena v zadávací dokumentaci.

Dotaz č. 7 (přesné znění dotazu)

Centrální serverové řešení pro mobilní videokonference

Otázka

Může virtualizované řešení multipointu podporovat platformu Hyper-V?

Musí toto serverové řešení umožňovat přístup i tzv. "hostům"

Odpověď na dotaz č. 7

Zadavatel preferuje virtualizované řešení VMware nebo OpenStack.

Druhá část dotazu je Ano.

Dotaz č. 8 (přesné znění dotazu)

Koncová videokonferenční jednotka - end-point

Kamera PTZ má požadovaný 6x zoom, může být tato hodnota vyšší?

Jaké rozlišení požadujete pro prezentační výstup na videokonferenčním kodeku?

Odpověď na dotaz č. 8

První část dotazu je zodpovězena v zadávací dokumentaci. Není preferováno žádné rozlišení.

V Ústí nad Labem, 27.05.2015